



Instructions · 说明书 · Spielanleitung · Règle du jeu · Instrucciones · 게임 지침



# WARUBA JUNIOR

Rüdiger Dorn & Tim Rogasch



Copyright **HABA**<sup>®</sup> - Games Bad Rodach 2017

# Karuba Junior

A cooperative arranging adventure for 1 to 4 players from 4 to 8 years old.

**Authors:** Rüdiger Dorn, Tim Rogasch

**Illustration:** Studio Vieleck

**Length of the game:** 5-10 minutes

Have you heard of the mysterious island of Karuba? They say that valuable treasure is hidden deep in the jungle. That's why the three brave adventurers make their way into the jungle to search for the chests, which are full of gold and precious stones. Can you help them find all the treasures?

You don't have much time. The pirate's ship is already on the horizon and they too want to steal the valuable treasure! Be careful as dangerous tigers are lurking in the jungle, which make the path impassable. Will you manage to find the way to the three treasure chests before the pirate ship reaches the island?

In this game you must work together! If you win, you win together. And if you lose, you lose together too. Help each other during the game, discuss moves and give each other tips about where a tile fits well. Cooperation is the only way to win against the mean pirates!

## Contents

- 28 tiles
- 2 game board pieces
- 3 adventurers
- 1 pirate ship
- 1 set of instructions



## Preparation

Before you start to play you can give the three adventurers names. Complete the game board jigsaw puzzle and place it in the center of the table. Place the three adventurers on the beach. The beach has four paths that lead into the jungle. Place the pirate ship on the first ship space, i.e. the ship space that is the furthest from the beach. Shuffle all the tiles and distribute them face down around the game board. Leave enough space around the beach so that path tiles may be arranged there during the game.



## How to play

Play in a clockwise direction. The youngest player starts. Turn over a tile of your choice. **What does it show?**

### Path:

Great! You found a path through the jungle. Place the tile next to an open end of a path of your choice, so that the path continues on the new tile. You may turn the tile around however you like to make it fit.



Paths may also be cut off by the placed tiles.

**Tiger:**

Oh no, a dangerous tiger! You must place the path side of the tile on the open end of a path. It blocks the path at this point. You may no longer continue this path.

**Treasure:**

Excellent, you discovered treasure! Place this tile, with its path side on an open path, and move the adventurer of your choice to the treasure.



**But watch out!** You can only reach the treasure if there is an unbroken path from the beach to the treasure. And be careful. You cannot continue to build this path.

**Pirate ship:**

Oh no! Pirates! Move the pirate ship towards the beach by as many spaces as there are ship symbols on the tile. Then take the tile out of the game and place it back in the box.



Then the next player takes their turn.

## End of the game

You win the exciting hunt for the valuable treasure if ...

- **you reach all the treasures!**

Hooray! Did you manage to connect all three treasure tiles with the beach via an unbroken path? And is an adventurer standing on each of the treasure tiles? Great! Then you saved the valuable treasure from the pirates and won the game!

You lose the exciting hunt for valuable treasure if ...

- **you get lost in the jungle!**

cannot place any more tiles? Unfortunately you have lost the game! Why don't you try again right away.

- **the pirates raided the island!**

Coconuts! The pirate ship reached the last ship space on the beach before you found all three of the treasures? Then the pirates won and you, unfortunately, lost. But you're sure to be faster next time!

# 卡鲁巴初级版

一个合作冒险拼图游戏，适合 1-4 名 4-8 岁的玩家。

**作者：** Rüdiger Dorn、Tim Rogasch

**插画：** Studio Vieleck

**游戏长度：** 5 - 10 分钟

听说过神秘的卡鲁巴岛吗？据说，岛上的丛林深处隐藏着宝藏。因此，三位勇敢的探险家启程穿越丛林去寻找装满黄金和宝石的宝箱。能否帮助他们找到所有宝藏？

但是，你们的时间不多。海盗船也已出现在远方的海平线上，他们想要抢夺宝藏！此外，丛林中还潜伏着危险的老虎，它们会阻断道路。你们能否在海盗船到达小岛之前及时找到通往三个宝箱的道路？

本游戏需要所有玩家合作完成！如果玩家获胜，则共同赢得胜利。如果玩家不幸失败，则共同失败。请在游戏中互相帮助，彼此商量并建议拼图块应摆放的最佳位置。唯有这样你们才能战胜可怕的海盗！

## 产品配件：

- 28 块拼图块、
- 2 张游戏图版、
- 3 位探险家、
- 1 艘海盗船、
- 1 套说明书



## 开玩前:

在开始游戏之前,请一起为这三位探险家起名字。

拼好游戏图版,并将它放在桌面中央。把三位探险家放在海滩上。共有四条道路从这里通往丛林。请将海盗船放在第一个船格上,即离海滩最远的一格。

将可拼出路径的拼图块洗牌。



中文



## 怎么玩

按顺时针方向依次进行。年纪最小的玩家开局。

翻开任意一张拼图块。这张拼图块显示了什么？

**道路:**真棒!你找到了一条穿过丛林的道路。将拼图块摆放到任意一条道路的开放一侧,以通过这块拼图将这条道路延伸。你可以随意转动拼图块,从而让它与道路相匹配。



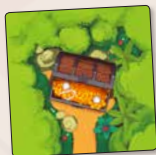
也可在摆放某块拼图后截断某条道路。

**老虎：**哎呀，一只危险的老虎！必须将这块拼图的道路一端摆在某条道路的开放一侧。它拦住了这里的道路无法通过了！



**宝藏：**太棒了，你们发现了一处宝藏！将这块拼图的道路一端摆在某条道路尽头，并请选定一位探险家然后将其移至此宝藏处。

**但请注意！**从海滩到宝藏的道路连续不断，探险家才能抵达宝藏。同时需要注意的是，你们不能从这里继续探索道路！



**海盗船：**哦，不！有海盗！按照拼图块上的标记数量朝海滩方向牵拉海盗船行进相应的船格。然后，将该拼图块放回到盒子里。



接下来轮到下一位玩家翻动拼图。

## 游戏结束

如果出现以下情况，你们就赢了这次紧张的寻宝探险游戏：

- 你们找到了所有宝藏！

太棒了！是否已通过道路将三块宝藏拼图与海滩相连，而且确保每块宝藏拼图上都站着一位探险家？真棒！如果是这样，你们就赶在海盗之前抢救了贵重的宝藏并赢得了游戏胜利！

如果出现以下情况，你们就输掉了这次紧张的寻宝探险游戏：

- 你们在丛林中迷路了！

已无法再摆放拼图块？那么你们失败了！马上从头再来一次吧。

- 海盗袭击了小岛！

可恶！在你们找到所有三处宝藏之前，海盗船已经抵达海滩旁的最后一个船格？那么海盗获胜，你们失败。不过，下次一定会更快！

# Karuba Junior



Ein kooperatives Legeabenteuer für 1 - 4 Spieler von 4 - 8 Jahren.

**Autoren:** Rüdiger Dorn, Tim Rogasch

**Illustration:** Studio Vieleck

**Spieldauer:** 5 - 10 Minuten

DEUTSCH

Habt ihr schon einmal von der geheimnisvollen Insel Karuba gehört? Tief in ihrem Dschungel sollen sich wertvolle Schätze verbergen. Deshalb machen sich drei wagemutige Abenteuererfreunde auf, um Wege durch den Dschungel bis zu den Truhen mit Gold und Edelsteinen zu suchen. Könnt ihr ihnen helfen, alle Schätze zu finden? Aber ihr habt nicht viel Zeit. Am Horizont seht ihr schon das Schiff der fiesen Piraten, die die Schätze rauben wollen! Und im Dschungel lauern auch noch gefährliche Tiger, die euch den Weg abschneiden. Schafft ihr es rechtzeitig, den Weg zu den drei Schätzen zu finden, bevor das Piratenschiff die Insel erreicht?

In diesem Spiel spielt ihr zusammen! Wenn ihr gewinnt, dann gewinnt ihr gemeinsam. Und wenn ihr leider verliert, dann verliert ihr auch zusammen. Helft euch beim Spielen, sprecht euch ab und gebt euch gegenseitig Tipps, wo ein Plättchen gut passt. Nur so könnt ihr gegen die fiesen Piraten gewinnen!

## Spielinhalt

- 28 Plättchen
- 2 Spielplanteile
- 3 Abenteuerer
- 1 Piratenschiff
- 1 Spielanleitung





## Spielvorbereitung

Bevor ihr losspielt, könnt ihr euch gemeinsam für die drei Abenteurer Namen überlegen. Puzzelt den Spielplan zusammen und legt ihn in die Tischmitte. Stellt die drei Abenteurer auf den Strand. Von dort führen später vier Wege in den Dschungel. Das Piratenschiff stellt ihr auf das erste Schiffsfeld, also das Feld, das am weitesten vom Strand entfernt ist. Mischt alle Plättchen und verteilt sie verdeckt um den Spielplan. Lasst am Strand genügend Platz, um später Plättchen anlegen zu können.



## Spielablauf

Gespielt wird reihum im Uhrzeigersinn. Der jüngste Spieler beginnt. Decke ein beliebiges Plättchen auf. **Was zeigt es?**

### Weg:

Prima! Du hast einen Weg durch den Dschungel gefunden. Lege das Plättchen an ein offenes Ende eines beliebigen Weges an, sodass der Weg auf dem neuen Plättchen weiterläuft. Du darfst das Plättchen dabei drehen, wie du möchtest, damit es passt.



Wege dürfen nach dem Anlegen auch abgeschnitten sein.

**Tiger:**

Oje, ein gefährlicher Tiger! Du musst das Plättchen mit der Weg-Seite an ein offenes Ende eines Weges anlegen. Er versperrt euch den Weg an dieser Stelle. Von hier aus könnt ihr den Weg ab sofort nicht weiter fortsetzen.

**Schatz:**

Super, ihr habt einen Schatz entdeckt! Lege dieses Plättchen mit der Weg-Seite an ein offenes Ende eines Weges und bewege einen Abenteurer deiner Wahl zu diesem Schatz.



**Aber Achtung!** Du kannst den Schatz nur erreichen, wenn es einen ununterbrochenen Weg vom Strand bis zum Schatz gibt. Und gebt acht. Auch von hier könnt ihr den Weg nicht weiter fortsetzen.

**Piratenschiff:**

Achtung, Piraten! Ziehe das Piratenschiff so viele Schiffsfelder in Richtung Strand, wie Schiffsymbole auf dem Plättchen abgebildet sind. Dann nimmst du das Plättchen aus dem Spiel und legst es zurück in die Schachtel.



Danach ist der nächste Spieler an der Reihe.

## Spielende

Ihr habt die spannende Jagd nach den kostbaren Schätzen gewonnen, wenn ...

- **ihr alle Schätze erreicht habt!**

Hurra! Habt ihr die drei Schatzplättchen mit ununterbrochenen Wegen mit dem Strand verbunden und auf jedem Schatzplättchen steht ein Abenteurer? Super! Dann habt ihr die wertvollen Schätze vor den Piraten gerettet und das Spiel gewonnen!

Ihr habt die spannende Jagd nach den kostbaren Schätzen leider verloren, wenn ...

- **ihr euch im Dschungel verirrt habt!**

Oje! Es gibt kein offenes Weg-Ende mehr und ihr könnt keine weiteren Plättchen mehr anlegen? Dann habt ihr leider verloren! Am besten probiert ihr es gleich noch einmal von vorne.

- **die Piraten die Insel überfallen!**

Mist! Das Piratenschiff hat das letzte Schiffsfeld am Strand erreicht, bevor ihr alle drei Schätze gefunden habt? Dann haben die Piraten gewonnen und ihr leider verloren. Aber beim nächsten Mal seid ihr sicher schneller!

# Karuba Junior



Une aventure coopérative pour 1 à 4 joueurs de 4 à 8 ans.

**Auteurs :** Rüdiger Dorn, Tim Rogasch

**Illustration :** Studio Vieleck

**Durée du jeu :** 5 à 10 minutes

Avez-vous déjà entendu parler de la mystérieuse île de Karuba ? On raconte que de précieux trésors y sont cachés au plus profond de la jungle. C'est ce qui pousse trois amis aventuriers intrépides à s'y enfoncer pour trouver les coffres remplis d'or et de pierres précieuses. Pouvez-vous les aider à trouver tous les trésors ?

Mais vous avez peu de temps... À l'horizon, arrive déjà le bateau des vilains pirates, qui espèrent bien dérober aussi ces trésors ! De plus, la jungle est peuplée de tigres féroces qui vous barrent le passage. Parviendrez-vous à trouver les trois trésors avant que le bateau pirate ne rejoigne l'île ?

Dans ce jeu, vous jouez ensemble ! Si vous gagnez, vous gagnez tous ensemble. Et, malheureusement, si vous perdez, tout le monde perd aussi. Aidez-vous les uns les autres pendant la partie, mettez-vous d'accord et échangez des conseils pour poser les tuiles aux bons emplacements. C'est le meilleur moyen de gagner contre les vilains pirates !

FRANÇAIS

## Contenu du jeu

28 tuiles

2 pièces de plateau de jeu

3 aventuriers

1 bateau pirate

1 règle du jeu



## Préparatifs

Avant de commencer à jouer, vous pouvez choisir ensemble des noms à chacun des trois aventuriers.

Assemblez le plateau de jeu et placez-le au milieu de la table. Posez les trois aventuriers sur la plage. De là, quatre chemins s'enfoncent ensuite dans la jungle. Placez le bateau pirate sur la première case de bateau (= la plus éloignée de la plage). Mélangez toutes les tuiles et répartissez-les faces cachées autour du plateau de jeu. Laissez suffisamment de place sur la plage pour pouvoir ensuite poser des tuiles.



FRANÇAIS

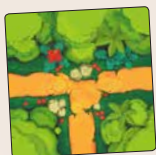
## Déroulement de la partie

Le jeu se déroule dans le sens des aiguilles d'une montre. Le plus jeune commence.

Retourne la tuile de ton choix. **Que vois-tu ?**

### Chemin :

Chouette ! Tu as trouvé un sentier qui s'enfonce dans la jungle. Pose la tuile au bout du sentier dégagé de ton choix, de sorte que le chemin se prolonge grâce à la nouvelle tuile.



Les sentiers peuvent aussi être bloqués suite à la pose.

### Tigre :

Oh non ! Un tigre féroce ! Tu dois poser la tuile face sentier sur un bout de sentier dégagé. Ce sentier sera bloqué à ce niveau. À partir de ce moment, vous ne pouvez plus prolonger ce sentier.



### Trésor :

Super, vous avez trouvé un trésor ! Tu poses la tuile face sentier visible sur un bout de sentier dégagé et avance l'aventurier de ton choix jusqu'à ce trésor.



**Mais attention !** Tu ne peux atteindre le trésor que si le sentier menant de la plage au trésor est ininterrompu. Et prenez garde ! Vous ne pouvez plus prolonger ce sentier non plus.

### Bateau pirate :

Attention aux pirates ! Avance le bateau pirate d'autant de cases en direction de la plage qu'il y a de symboles de bateau sur la tuile. La tuile est ensuite retirée du jeu et reposée dans la boîte.



C'est ensuite au tour du joueur suivant.

## Fin de la partie

Vous avez gagné cette passionnante chasse aux trésors si...

- **Vous avez trouvé tous les trésors !**

Hourra ! Vous avez posé les trois tuiles « trésor » en créant des sentiers ininterrompus depuis la plage et un aventurier se trouve sur chaque tuile trésor ? Super ! Vous avez sauvé les précieux trésors des griffes des pirates et avez gagné la partie !

Vous avez malheureusement perdu cette passionnante chasse aux trésors si...

- **Vous vous êtes égarés dans la jungle !**

Oh là là ! Il n'y a plus aucun sentier dégagé et vous ne pouvez donc plus poser de tuile ? Vous avez malheureusement perdu ! Vous pouvez aussitôt retenter votre chance !

- **Les pirates accostent sur l'île !**

Zut ! Le bateau pirate a atteint la dernière case bateau sur la plage avant que vous ayez trouvé les trois trésors ? Les pirates ont gagné, et vous avez malheureusement perdu. Mais vous serez certainement plus rapides la prochaine fois !

# Karuba Junior



Una aventura de cooperación para 1 - 4 jugadores,  
con edades comprendidas entre los 4 y 8 años.

**Autores:** Rüdiger Dorn, Tim Rogasch

**Ilustraciones:** Studio Vieleck

**Duración del juego:** 5-10 minutos

¿Habéis oído hablar alguna vez de la misteriosa isla Karuba? En las profundidades de la selva de esta isla, se ocultan preciados tesoros. Por ello, tres intrépidos amigos de las aventuras emprenden la búsqueda de rutas para encontrar el cofre de oro y las piedras preciosas.

¿Podéis ayudarlos a encontrar los tesoros?

No disponéis de mucho tiempo. En el horizonte se divisa ya el barco de los crueles piratas, cuyo objetivo es robar el tesoro, y en la selva aguardan animales peligrosos que os cortarán el paso. ¿Conseguiréis encontrar a tiempo la ruta hasta los tres tesoros antes de que el barco pirata ataque en la isla?

En este juego, todos sois un equipo. Si ganáis, ganaréis juntos, y si perdéis, también perderéis juntos. Os tendréis que ayudar los unos a los otros, daros consejos y ponerlos de acuerdo sobre cuál es el mejor lugar para colocar las fichas. Únicamente de este modo podréis ganar a los piratas.

ESPAÑOL

## Contenido del juego

- 28 fichas
- 2 piezas de tablero
- 3 aventureros
- 1 barco pirata
- 1 instrucciones del juego



## Preparación del juego

Antes de comenzar, podéis pensar los nombres de los tres aventureros. Montad el tablero y colocadlo en el centro de la mesa. Colocad a los tres aventureros en la playa. Desde aquí, comenzarán las cuatro rutas a través de la selva. El barco pirata lo situáis en la primera casilla de barco, es decir, en la casilla que se encuentra más lejos de la playa. A continuación, mezclad todas las fichas y distribuidlas boca abajo por el tablero, dejando en la playa suficiente espacio para poder colocar fichas más adelante.



## Desarrollo del juego

Se jugará por turnos en el sentido de las agujas del reloj y comienza el jugador más joven. Destapa una ficha a tu elección. **¿Qué muestra?**

### Ruta:

¡Genial! Has encontrado una ruta a través de la selva. Coloca la ficha en un camino de la ruta que prefieras, de modo que continúe el camino. Puedes situarla en el sentido que desees.



Las rutas podrán quedar cortadas.

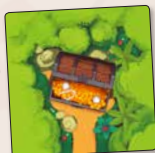
### Tigre:

¡Oh, oh, un tigre! Debes colocar la ficha en el extremo de un camino de cualquier ruta. El tigre os cierra el paso por este lado, por lo que no podréis continuar la ruta..



### Tesoro:

¡Genial, habéis descubierto un tesoro! Coloca esta ficha en el extremo de un camino de cualquier ruta y mueve el aventurero que prefieras hacia este tesoro.



**Pero... ¡cuidado!** Solo podrás llegar al tesoro si existe una ruta ininterrumpida desde la playa hasta él. Y presta atención, porque aquí tampoco podréis continuar la ruta.



### Barco pirata:

¡Atención, piratas! Haz avanzar el barco pirata tantas casillas en dirección a la playa como símbolos haya representados en la ficha. Seguidamente, sacas la ficha del juego y la devuelves a la caja.



A continuación, es el turno del siguiente jugador.

## Finalización del juego

Habréis ganado la emocionante búsqueda de los preciados tesoros si.....

- **...¡habéis llegado a todos los tesoros!**  
¡Hurra! ¿Habéis unido la playa a través de rutas ininterrumpidas con las tres fichas de tesoro, y en cada una de las fichas se encuentra un aventurero? ¡Estupendo! En ese caso, habéis salvado los preciados tesoros de las manos de los piratas y ¡habéis ganado el juego!

Habréis perdido la emocionante búsqueda de los preciados tesoros si ...

- **...os perdéis en la selva.**  
¡Qué lástima! ¿Ya no quedan caminos abiertos y no podéis continuar colocando fichas? En ese caso, habéis perdido. Mejor será que lo volváis a intentar desde el principio.
- **...los piratas atracan en la isla.**  
¡Qué mala suerte! ¿El barco pirata ha llegado hasta la última casilla antes de que hayáis encontrado los tres tesoros? En ese caso, ellos habrán ganado y vosotros habréis perdido; pero la próxima vez seguro que seréis más rápidos.



# 보물의 섬, 카루바



4세에서 8세까지 할 수 있는 협동이 필요한 1~4인용 정렬게임입니다.

작가: Rüdiger Dorn, Tim Rogasch  
일러스트: Studio Vieleck  
게임 시간: 5~10분

신비의 섬 카루바에 대해 들어본 적이 있나요? 카루바의 정글 깊은 곳에 아주 귀한 보물이 있다고 해요. 여기 용감한 3명의 모험가가 황금과 진귀한 보석으로 가득한 보물상자를 찾기 위해 정글로 들어가려고 하네요. 모든 보물을 찾을 수 있게 그들을 도와줄 수 있나요?

그런데 시간이 많지 않아요. 마찬가지로 보물을 탐내는 해적들이 가까운 바닷가에 이미 나타났지 뭐예요! 정글 속에는 길을 막고 버티고 있는 무서운 호랑이들도 득실거리고요. 여러분은 해적선이 카루바 섬에 도착하기 전에 3개의 보물 상자에 다다를 수 있는 길을 찾을 수 있을까요?

이 게임에 이기려면 함께 힘을 합쳐야 해요! 여러분이 이기면 모두 이기게 되고, 만약 여러분이 지면 모두 지게 되는 거예요. 게임을 하는 동안 어떻게 움직이고, 타일을 어떻게 놓는 것이 맞는지 서로 서로 이야기해 주도록 하세요. 무서운 해적을 이기는 한 가지 방법은 서로 도와주는 것이랍니다.

## 구성품

타일 28개  
게임보드 2조각  
모험가 피규어 3개  
해적선 피규어 1개  
설명서 1부



## 게임 준비

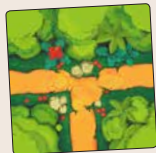
게임을 시작하기 전에 모험가 3명의 이름을 지어주세요.  
 게임보드 조각을 맞춰서 테이블의 가운데에 놓으세요. 땅 위에 3개의 모험가 피규어를 놓으세요. 땅에는 정글로 향하는 4개의 길이 있어요. 해적선 피규어를 땅에서 가장 멀리 떨어진 게임 보드 가장 아래 왼쪽에 있는 모양에 맞게 두세요. 모든 타일을 잘 섞어서 그림이 보이지 않게 뒤집힌 채로 게임 보드 주변에 펼쳐두세요. 게임 보드 위쪽의 땅 주변에는 계속 타일을 놓아야 하기 때문에 넉넉하게 비워두세요.



## 게임 진행

시계방향으로 플레이하세요. 가장 나이가 어린 플레이어가 시작해요.  
 원하는 타일 하나를 펼치세요. 무엇이 보이나요??

**길:**  
 좋았어요. 정글로 통하는 길을 찾았군요.  
 게임 보드의 땅 부분에 있는 길의 시작점에  
 이어지도록 타일을 놓으세요. 다른 타일을  
 뒤집어서 나온 길을 계속 이어나가야 해요.  
 여러분이 원하는 어떤 방향으로든 길을  
 이을 수 있어요.



먼저 놓은 타일  
 때문에 여러 길 중에  
 하나가 막힐 수 있어요.

### 호랑이:

이런, 무서운 호랑이네요! 호랑이가 그려진 타일을 길의 끝에 이어지도록 놓으세요. 여기서부터는 길을 더 이상 이어 붙일 수 없어요.



### 보물:

훌륭해요, 보물을 찾았군요! 이 타일을 길의 끝에 이어지도록 붙이고 하나의 탐험가 타일을 올려 놓으세요. 하지만, 조심하세요. 오로지 바다에서부터 끊어지지 않고 이어져 온 길 끝에만 붙일 수 있어요. 그리고, 이 길에는 더 이상 다른 타일을 이어 붙일 수 없어요.



해적선: 안타까워요! 해적이예요! 타일에 그려진 배 모양의 개수 만큼 해적선을 땅 쪽으로 옮기세요. 이렇게 사용된 타일은 게임 박스에 넣고 더 이상 쓰지 않아요.



이제 다음 플레이어의 차례예요.

## 게임의 종료

흥미 진진한 보물 사냥에서 이기려면

- 모든 보물에 도착했어요!

만세! 얻은 타일로 끊어지지 않은 길을 만들어서 보물 3개를 모두 얻었다고요? 모든 보물 타일 위에 각각 탐험가 피규어를 올려 놓았다고요? 멋져요! 여러분은 무시무시한 해적으로부터 값진 보물을 구했을 뿐만 아니라 게임에서도 이겼어요!

흥미 진진한 보물 사냥에서 질 수도 있다면

- 정글에서 길을 잃었군요!

타일을 더 이상 놓을 수 없나요? 안타깝지만 게임에서 졌네요! 다시 한번 도전해 보세요.

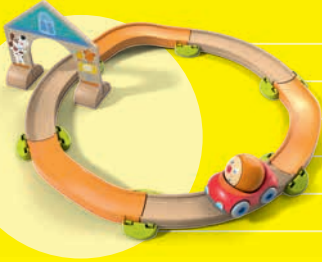
- 해적들이 섬을 공격해요!

이럴수가! 여러분이 3개의 보물을 모두 찾기 전에 해적선이 바닷가에 그려진 마지막 그림에 도착했다고요?

안타깝게도 해적이 여러분을 이겼네요. 하지만, 다음번에는 더 빨리 할 수 있을거예요.

# Inventive Playthings for Inquisitive Minds

追求创意;激发好奇心 好奇心に富んだ子供達にニューアイデアを提供する  
Erfinder für Kinder • Créateur pour enfants joueurs • Inventor para los niños  
호기심을 자극하는 혁신적인 놀잇감



Infant Toys

婴儿玩具

Baby & Kleinkind

Jouets premier âge

Bebé y niño pequeño

유아 완구



Gifts

礼品

Geschenke

Cadeaux

Regalos

선물



Ball Track

滚珠轨道

Kugelbahn

Toboggán à billes

Tobogán de bola

볼 트랙



Children's room

儿童房间

Kinderzimmer

Chambre d'enfant

Decoración habitación

아이 방

Children are world explorers!

We accompany them on their journey with games and toys that challenge and foster new skills, as well as being above all lots of fun. At HABA you will find everything that brings a special glint to your child's eyes!

孩子们通过玩耍探索世界

我们为他们提供游戏和玩具，在他们的探索之旅上设置挑战并培养他们战胜挑战的能力，当然，最重要的是为他们创造乐趣。HABA的每一款游戏都能让您孩子的双眼熠熠生辉。

Kinder sind Weltentdecker!

Wir begleiten sie auf all ihren Streifzügen – mit Spielen und Spielsachen, die fordern, fördern und vor allem viel Freude bereiten. Bei HABA finden Sie alles, was Kinderaugen zum Leuchten bringt!

Les enfants sont des explorateurs à la découverte du monde !

Nous les accompagnons tout au long de leurs excursions avec des jeux et des jouets qui les invitent à se surpasser, les stimulent et surtout leur apportent beaucoup de plaisir. HABA propose tout ce qui fait briller le regard d'un enfant !

¡Los niños son descubridores del mundo!

Nosotros los acompañamos en sus exploraciones con juegos y juguetes que les ponen a prueba, fomentan sus habilidades y, sobre todo, les proporcionan muchísima alegría. ¡En HABA ustedes encontrarán todo eso que pone una lucecita brillante en los ojos de los niños!

아이들은 세계의 탐험가입니다!

새로운 기술을 향한 도전과 육성을 위한 게임과 장난감으로 즐거운 여행을 떠납니다. 아이의 눈빛에 특별한 반짝임을 가져다주는 모든 것을 하바에서 발견 할 것입니다!

**WARNING:**  
**CHOKING HAZARD -**  
Small parts. Not for children under 3 years.

**HABA**®

Habermas GmbH • August-Grosch-Straße 28 - 38  
96476 Bad Rodach, Germany • www.haba.de